

ذوالقعدة ۱، ۱۳۳۳

آوغوست ۲۸، ۱۹۱۵

الكبير والاكبر

آينده ايكى مرتبه نشر ايدىلور دىنى، ادبى، علمى و سياسى
مجله اسلاميه در.

محرر و صاحب امتيازى: ملا عالم جان البارودى.

فهرست:

- ۶۰۹ تفسیر :- كعبه گه بر مرتبه گیلگان كشینك تكرار كيلونى ایستامكى،
كعبه نك امان اورنى بولمق، مقام ابراهیم نك نماز گاه ایدامكى، الله تعالى نك
ابراهیم و ام عییل علیهما السلام گه كعبه نى نجاساندىن پاكار گه بیورمقى .
- ۶۱۲ دین حقنده :- ا- لام نظرندە سعی و عمل . محمد نجیب تونشارى .
شهر شرف .
- ۲۱۷ ارشاد بوللرى هم علما وظيفه سى .
- ۶۲۳ عرب تلى هم معلقات عشر اصحابى . زكى اورازابى .
- ۶۲۸ اشعار عربيه :- زكى اورازابى .
- ۶۳۳ مفتيلك مسئله سنده بعض تاريخى احوال ايله حاضرگى احوال .
- ۶۳۹ صوغقى مهم واقعه لر .
- دولت دوماسى برله دولت شوراسينك تاراتلوى .

قران .

۱۹۱۵
مکتب

۱۹۱۵

اداره دن :

دینی و ادبی، علمی و سیاسی الدین و الادب مجله سی ۵۰ نچی سنه
دوامیه سنده، اوزینک معتدل مساکنده انشاء الله دوام ایده چکدر،
مجله نك اجمالی و عمومی فهرستی بو بابر دن عبارتدر: قرآن کریم نك
مرتب ترجمه و تفسیری، احادیث شریفه، ترجمه و شرحلری باب
الفتوی. خلق آراسنده واقع بولا تورغان مهم مسئله لرده جوابلر،
اجتهاد و تقلید نك معنالی و بوگا متفرع مسئله لر، سنت و بدعتلر،
سنتلر نك بیانی، آرامزده دیندن سانالوب یورگان بدعتلر گه تنبیه،
سیر و تراجم: رسول الله علیه الصلاة والسلام و اصحاب کرام
و باشقه سلف صالح نك سیرتلری و خدمات دینی لری، تربیه و تعلیم:
مکتب و مدرسهلرده تربیه و تعلیم اصوللری، اماملر احوالی حقنده
ملاحظه لر، احوال ملیه: ملت نك دینی و اجتماعی حاللرنده فکر و ملاحظه لر،
تقریض و انتقاد: عموماً مهم یاگا اثرلر حقنده و بالخصوص درس
کتابلری توغروسنده تقریض و محاکمه لر، مقالات: علمی و ادبی
و سیاسی مقاله لر، اشعار: اخلاقی و ادبی شعرلر، حکمتلی سوزلر
و عبرتلی واقعه لر، محرر نك سیاحت نامه سی،
اوشبو بابلرده چیتدن یازوچیلر نك مقاله لر ی مجله نك مساکینه
موافق بولغانلری مع الممنونیه درج ایدلور،
مجله نك یلق آبونہ سی ۳ سوم، یارتی یلق بر سوم، ۵ تین،
نسخه سی ۱۵ تین، اداره گه یبارله چک خط، مقاله، آقیجه، غزیتیه
و مجله لر بو آدریس برله یبارلور گه تیوش:

Казань,

ред. журн. „Динь ва адабь“

الدُّرُ وَالْأَكْبَرُ

۲۰ نچی سان ۱۳۳۳ سنه ذوالقعدة ۱ جمعه ۱۹۱۵ سنه ۲۸ آوغوست

تفسیر

وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا وَاتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَعَهِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ

ترجمه: ایسکارت شول وقتنی کم، کعبه نی خلق ایچون مرجع وامن (طنچلق) قیلدق، و (بیور امرکه) مقام ابراهیمنی نماز و مناجات اورنی ایدگز، و ابراهیم و اسماعیل گه (علیها السلام) بیوردق؛ بیتمنی طواف ایچون کلگو چیلر، آنده تورغو چیلار، نماز قیلغو چیلار ایچون (اصنام و نجاسات کبی تیوشسز نرسه لردن) پاک ایدگز.

شرح و تفسیر:

قرآن و اسلامده «بیت» ذکر ایدلسه کعبه شریفه مراددر. مثابة اصلده قیو یاننده باصوب صو چیقارا تورغان یردر. صو گره قات قات کلوب استفاده ایدله چک اورن معنا سنده استعمال ایدلگان. بو اورنده شول معناده در. کعبه گه کلگان کشی، عبادت لرینی اورتاسه ده، کو گلینی اوز ماینچه، قایتوب کلو آرزو سنده بولاراق کیتهدر. الله تعالی کعبه گه شول خاصیتنی یرگان ک، هر مؤمن تکرار کلونی ایستای؛ بتون غفلت

وقساوت آستينه قالماغان، زور ضرورتی بولماغان درست و پاك
ایمانلی كمنه تکرار باره قایتهدر. الكکی ایندگولرده، عالم و بای
وسائرلرنده هر یل، یا که یل آرالاش حجگه بارو شایع بولغان.
وهم الله تعالی اول کعبه نی امن و طنج اورن قیلغان. شولر وشپچه که:
کعبه نك اولچاولی مقدار ده اطرافینی ارض حرام (کشیکه و حیوانلارغه
قاغولونی حرام ایدلمشیر) قیلغان. حتی جاهلیت وقتنده ده، نی قدر
فساد و قساوت وقتی بولسه ده، بیت شریف اطرافنده غی ارض حرام
ده هیچ کشیکه - آتاسینی اولتورگن دشمنانی بولسه ده - قاغولو
بولماغان.

امام ابوحنیفه: «قاتل و جانی ارض حرامغه صیونسه، آنده
جزا ویرلمز، بلکه تیشلی روشپچه آندن اوز اختیار ی بر له چیقارغه
مجبور ایدلورده جزا یورتولور» دیمشدر.

مقام ابراهیم «ابراهیمک آباق اوزره تورغان اورنی» معنا سننده
بولوب، کعبه نك یوقارغی قطارینه تاش تزگاند، باصقان تباشیدر.
حدیث کتابلرنده ذکر ایدلدکینه کوره او شبو تاش کعبه گه ارونغان
قیوغه کرگاند صاغ طرفده، عمارتنک تمام بولغان اورننده قالغان
ایکان. خلق کو بایگاچ امیر المؤمنین عمر رضی الله عنه دورت بش
فولاج شول توغریغه یراقغراق حاضرگی اورنغه کوچورگان.
خلقنک افراطی و تیوشسز احترامی (سپا و اوبو) تکلفلرنندن
ساقلاب یغاچ پرده ایچینه آلغان. طوافیدن صوگنی ایکی رکعت،
واتخدوا وقفنچه اشبو مقام حضورنده اوتالمکی مسنون اولمشدر. (۱)

[۱] عبدالله بن عباس مجاهد، عطا، شعبی کبی الوغ امام ومجتهدلر مقام
ابراهیم مطلق ارض حرم دیو تفسیر ایتمشدر. ارض حرمنک شرافتینی بیان
و آنداغی نماز و مناجات و هر تورلی خیر و عبادات ارض حرمده افضل، اجر
و ثواب سارترین اکثر بولمقینه اشارت و تنبیه بولور. بو تفسیرگه کوره مصلی
«مطلق دعاء و مناجات اورنی» معنا سننده بولسه کرک.

الله تعالى ابراهيم عليه السلام غه الوغ قدر و حرمت بير گهن
 آنك تور غوز غانى كعبه نى تقدیس ایتكان، حتى عبادت وقتنده باصقان
 تاشینی (مقام ابراهیم نى) نماز گاه ایدر گه بیور غان. مؤمنارنك قبله گاهى
 بولغان كعبه شریفه نى تعمیر وقتنده استعمال ایدلدكندن، ابراهیم
 پیغمبرنك نیچه وقتلر آیانی آستنده كرسی بولوب تور دقندن، بر
 مبارك اثر عتیق بولوب، الككى حالتی، طاعت و انقیاد زمانیه مذکر
 بولوب صاقلانغان، و آنك اور نى و قربى، عبادت و قرب الهی ایچون،
 بشقه لار غه راجح توتولغان.

دخی الله تعالى ابراهیم و اسمعیل علیهما السلام حضراتلرینه، اوزینك
 بیئینی مادی و معنوی (او ثان و اصنام) نجا ساتدن پاكالار گه بیور غان. تاكه
 آنك حضورنده عبادت ایداچیلر ایچون مناسب حالده صاقلانسون،
 یعنی (والله اعلم) پاك روشده معبد بولورلق، یرلی و مسافر گه عبادات
 خالصه ایچون مسجد بولورلق بر بیت الله تور غوز و بابنده بیدل جهد
 ایدر گه بیور لمشله. آنلارده خلوص نیت و تضرع نام اوزره
 عمارتینه كر شوب، آنی الی قیام الساعة طاهر ساقلارلق، قدر
 و عزتینی یخشى نانتورلق، اهلینه كتاب و حکمت او گراتورلك، تیوشلی
 روشچه آنلارنى تزکیه ایدرلك بر پیغمبر عظیم بیارمكى خصوصنده
 الله غه مناجات ایدوب، مذکور تطهیرنك نیگوزینی قور مشله،
 ممکن بولغان روشنچه «ظهورا» امرینه امثال ایتمشله در. گویاكه
 «ظهورا» امری بیتنى پاك بولورداى، پاكلك حالینه چیقارداى ایتوب
 عمارت اسبابینی کورگز دیمك بولور.

ملاعالمجان البارودی



دين حقنדה

باشى ١٦ نچى ساندە

اسلام نظر نده سەي و عمل.

دنياده، انسانلارنىڭ بلگە حيوان و نباتلارنىڭ دە اجتماعى حاللار نده دقت ايدلسە، بىر يوز نده حيات (طور مەش) مەيشت تالاشى، دنيادا تالاش ميدانى ايكانلىقى كور يىنوب تورادر. هر جمعيت بو مەركەز دە اوزىنىڭ حياتى ساقلاغە طريشه، طريشورغە مەجبوردر. چونكى مە قايىسى بر جمعيتنىڭ افرادى طرشچان اشلكلى، يالقاولق اشلكسىز لكدن نقرت ايتوچان بولسەلر بو جمعيت اشبو تالاش مەركەز سنده يشه رگە صلاحيتلى بولغان، حياتى ساقلاقلق حالگە كىلگان بولادر. قايىسى جمعيتنىڭ افرادى يالقاولق اشلكسىز بولسەلر بو جمعيت انقر اض يولىنە توشكان، طريش جمعيتلر آراسنده يشەرك صلاحيتى قالمغان بولادر. طور مشدە اجتماعى حياتدەگى اشبو ايكى تورلى حال اشلكلى اشلكسىز لرنىڭ اثرلىرى كوز آلدنده بولغانلقدن انكار قىلور غە مەكن توگل. بو حاللر دنياده حيات باشلانغاندىن بىرلى سنە الەيە اوزرە اوزگارمى دوام ايدوب كىلە، يعنى اشلكسىز يالقاولق جمعيتلر منقرض بولار باروب، ميدان اشلكچان طريش جمعيتلر گە قالا كىلەدر.

مەيشت ميداننده سەي و عمل بو درجە مەم اورن طوتقانغە كورە علوم اجتماعىە علماسى دينلر حقنדה يالغىش ظن غە تشوب، گويادىن لرنى حياتنىڭ ايڭ مەم واسطەسى بولغان اشبو سەي و عمل گە خلاف كوروب، دين انسانلارنى اشدىن بىزدەرە، يالقاولق مسكينلر گە تشورە دىب شلتە لىلر. بىز بو مقالەدە دين اسلامنىڭ بو تەمەندىن ياكلگن كورستوب اسلام نظر نده سەي و عملنىڭ اھميتىن، انسانلارنى سەي و عمل گە كوندرو، يالقاولق اشلكسىز لكدن بىزدەرودە دين اسلام

كېيىن آچىق ارشاد وتوصيه قىلغان بىر دىن، آنىڭ كېيىن تائىرلى بىر واسطە بولمىغانىنە قرآن وحديثدىن بىر ايكى شىھاد كور ستمىكچى بولدىق:

(ليس للانسان الاماسعى) (ولاتنس نصيبك من الدنيا) اشبو ايكى آية كرىمە دنيا ايچوندى سعى وعملنىڭ لزومى، انسان اوز سعى وعملنى بىرلەگنە فائىدەلنووون، دنيادىن بولغان الوشىنى اوتتمازغە بىلكە آلورغە طریشورغە تىوشلگىن بىلدەرە، سعى وعملگە آچىق توصيه قىلادر. (ليس خيركم من ترك دنياہ لاخرتہ ولا آخرتہ لدنياہ بل خيركم من اخذ من ہذہ و ہذہ) بو حديث شريف ہم دنيا ہم آخرت ايچون بىرلەگدە سعى وعمل قىلونىڭ تىوشلگىن ھەر كىم آڭلاردى روشدە بيان قىلا. ترجمەسى: سىزنىڭ يىخشىراقىز آخرتى ايچون دنيا سى، دنيا سى ايچون آخرتىن قويغانىز دىگىل، بىلكە يىخشىراقىز آخرتىدىن دە دنيا سىدىن دە الوشىنى آلغانىز در؛ دىمىك. بو ايسە دنيا، آخرت ايچون سعى وعمل قىلورغە امر بولا، يىخشىلىق شونىڭ بىرلەگنە حاصل بولا. چاغىن بىلدەرەدر. (طلب الحلال فریضة على كل مسلم) حديث شريفى حلال كىسبىڭ دىنى بىر فرض بولغانىن آچىق بىلدەرە، دنيا ايچون مشرورع روشدە سعى وعمل قىلونىڭ ايكى ئوابلى بىر عبادت ايكى كانىن بيان بولادر. چونكى فرضنى اوتەمىك عبادتلىرىڭ ايكى ئوابلى سىدىر. اصلندە درست بولغان بىر عمل كىركى دىنوى كىركى اخروى بولسۇن نىتگە قاراب ايدىگو وىمان، ئوابلى ئوابسىز بولورغە مەمكىن. حرامدىن ساقلانۇ، مەيشىتنى تىزوك قىلۇنىتى بىرلە دنيا استەمىك ايكى ئوابلى عمل وچىن زاهدلىك بولغان كېيى، يىالقاولق سىببىلىگنە كىسبىنى تاشلاب تارك دنيا قىلۇنىتىنى كىرەپ زاهدلىك قىلۇ، ذمەگە فرض بولغان رىزق طلبىنى بىشقىلەر اوستىنە يوكالاتوب صدقە چىملىك بىرلە

كون كور رگه كر يشو، گر چه ز اهدلك اصلنده مشر وع ثو ابلى عمل
 بولسه ده بو روشده گى ز اهدلك درست نيت بر له بولمغانلقدن
 شرعا حرام مذموم بولغان بر عماگه اور يله، دنيانى ايك نچيار يول
 بر له طلب بولغانلقدن ز اهدلكگه بتونلاى خلاف بلكه چن مسلمان
 نلقدن، يراق بر اش بولوب قالادر. شونك ايچون حضرت على
 (من اخذ الدنيا بما فيها خالصا لوجه الله تعالى فهو زاهد ومن ترك
 الدنيا وما فيها لغير وجه الله تعالى فليس بزاهد) ديمشدر. يعنى بر
 كمسنه الله رضاى ايچون بتون دنيانى جيسه زاهد بولور، الله
 رضاسن مقصود قيلمى بتون دنيانى قويغان كشى زاهد بولماس ديمكدر.
 ايمدى دنيا استهك الله نك رضاسينه خلاف بولغان اش، مسلمان
 نغه دنيانى تاشلاب عبادت بر له گنه شغلانور گه تيوشلى ديگان سوزلرنك
 اسلام غه آچق بهتان بولوروى مذكور آية كريمه و حديث شريف
 لردن معلوم بولغان كى، (لاتغولوا فى دينكم) آيتى (من تبتل فليس
 منا) حديثى كيلردن ده بوسوزلرنك باطل و مردود سوزلر ايكانى
 ظاهر در. اصحاب كرامدن بر فرقه نك دنيانى تاشلاب يالغوز عبادت
 بر له گنه مشغول بولور غه اتفاق قىلور ينى رسول الله صلى الله عليه
 وسلم حضرتلرى ايشكاج آنلرنى حضور سعادتلرينه چاقر توب
 بولاشنك اسلامده درست بولمادقن، مسلمانلق دنيوى اخروى هر
 بر حقوقنى رعايه ايتكاندگنه حاصل بولاچاغن بلدروب بو اتفاقلرينك
 خطا بولوروينه تنبيه قىلديغى درست نقل بر له ثابتدر.

الحاصل بوكى سوزلر اسلام تعليماتينه صريح خلاف، مسلمان
 نلرنك خسارتلرينه سبب بولغان غايت ضررلى سوزلردر. موندای
 سوزلرنك باطلليكن عقل بر له اويلايدنه بلورگه ممكن. مسلمانلر غه
 دنيا ده آخرتده عزت و حيات طيبه وعد ايتكان الله كريم حضرتلرى

دنيانى ناشلارغە دنييا ايچون طريشماي يالقاو اشلكسىز بولورغە
 نىچك امر قىلسون، اگر امر ايتكان بولسه مسلمانلرنىڭ خوار ذليل
 بولولرن تلهگان بولور ايدى، چونكه يالقاولرنىڭ ذلت خوارلىقىغە
 نىشولرى كوز آلدندە، ولى المؤمنين رب العالمين حكيم عادل
 بولغان حق تعالى حضرتلىرى حقندە موندای سوزلر سويلەمك،
 الله تعالى غە سفاھت، تناقض و ظلم اسناد قىلو بولغانلىقدن بىك الوغ
 ادبىزلك، زور حماقت و جهالتدر. اعوذ بالله ان اكون من
 المسيئين الجاهلين. اسلام دىنى افراط و تفریطدن يراق بر دىن وسط
 بولغانغە كورە هر اشده اقتصاد بر لە بيورە، يعنى اسلامدە عبادتلىردە
 افراط و تفریط درست بولمغان كىبى دنيياشلىرىندە افراط و تفریط
 درست بولمى، بلكە هر ايكاوندە اقتصاد و اعتدال تىوشلى بولادر.
 بناءً عليه مسلمان صومعهلردە اشسز ياتقان راهب كىبى
 صرف اخروى كشى بولورغە يارامغان كىبى، ياور و پامكتىلرندىن
 چغوب بو فانى حياتكە بشقە حيات تانومغان صرف دنيوى كشى
 بولورغە دە يارامى، بلكە مسلمان بو ايكى آرادە هم دنياسى هم آخرتى
 ايچون سعى و عمل قىلوچى بر كشى بولورغە تىوشدر.

شرعى و طبيعى قانونلر هر قايسى الله تعالى نىڭ كائىناتدە وضع
 ايتكان قانونلرى سنتلىرى بولغانغە كورە بر برسینه موافق بولولرى
 لازمدىر يعنى طبيعى قانوندە يارامغان، طور مشقە ضرورى بولغان
 يالقاولق اشلكسىزلك شريعت قانوندە درست بولمى. شونىڭ
 ايچون يالقاولق اشلكسىزلك شريعتدە قطعاً حرام و فيحدر. اسلام
 دىنى، فطرى و اجتماعى بر دىن بولغانغە كورە حكملرى قاعدەلرى
 حيات قانونلرىنە موافق بولادر. ولهدا حياتكە فائدهلى، انسانلىقنى
 تكميل قىلورداى هر بر عمللرنى، اسلام شريعتى الله رضاى ايچون

قیلغان بزر عبادت صورتندە تالقى قىلالدر؛ بوش شرط بىرلە، كە بو
 عمللردە نىت و مقصد رحمانى بولسون، شىطانى و نىفسانى بولماسون.
 عائله لرنىڭ جمعيتلرنىڭ بتون انسان دنيا سىنىڭ حاجتلىرىن تامىن
 قىلغان مالى، الله تعالى معيشتىڭ ترەگى قىلغان بىلدىر و ب، مالىسىز
 معيشت تر كلك ممكن بولمىغانىنە اشارە ايدوب بيورەدر (ولاتۇتوا
 السفهاء اموالكم التي جعل الله لكم فيه قياما) مالا تر جمەسى: الله تعالى
 معيشتىڭ ترەك قىلغان ماللىرىڭنى عقلىسىزلىرغە بىرمەگىز؛ دىمىكدر. الله
 تعالى بو آيە كرېمەسندە مالى ساقلاب طوتارغە، اور نىسىز صرف
 ايتمازگە امر قىلا، بونىڭ سىبىندە مالى معيشتىڭ ترەگى قىلدىق دىب
 بيان ايدەدر. البتە اسراف سىبىلى مال تلف بولا، ترەكلىگى بتە. ترەك
 بتكاج معيشت بىرلوى طبعى. بو آيە كرېمە مالى ساقلاىرغە امر
 بولغان كىبى، مالى كسب قىلورغەدە ارشاد بولادىر. چونكە مال،
 كسبسىز حاصل بولمى. بويىلگولى. معيشتىڭ ترەگى مال ايكانلىگى، مال
 بولمىغاندە معيشت خراب بولوى تىجر بەرلەدە معلوم بىدېھى مسئلەدر.
 مال معيشتىڭ ترەگى بولغانغە كورد اسلام شرىعتندە حلال كسب
 (مشروع و رشده مال حاصل قىلورغە سعى و عمل) هر مسلمانغە فرض
 ايدلمشدر. شونىڭ ايچون كوب اثرلردە كسبگە ترغىب و ارشاد
 ايدلگان: (عمللرنىڭ افضللى حلال كسب) (عيالنى حلال مال بىرلە نىققە-
 لندىررگە اجتهاد ايتوچىلر الله يولندە جهاد قىلورچىلر كىبىدر)
 (سائىلچىلكن ساقلاىرغە ايچون دنيا استە وچىلر شىهدلردىر جەسندەدر)
 كىبى اثرلر بىك كوبدىر.

آخىرى بولور.

محمد نىجىب تونشارى

ارشاد یوالمیری ہم علما و وظیفہ سی

دین و ملت نیک ایک قدر لی آدمیری، خلق غہ فائدہ کیتور گہ
 طر شوچی، خلق غہ طوغری یول کورسہ توچی یولباشچی لوردی.
 بو طائفہ خلق غہ زور فائدہ لری کیتور دکار ندن، الله قاشندہ ددہ محترم،
 فلاح و نجات تابو چیلر دندر. پیغمبر لرنیک یولی ایسله یوروچی، ہم
 آلارنیک چن وار ثلری ده اوشبو طائفہ در. اوز فائدہ لرون گنه
 قایغورتوچی، اوز لرون قوتو لدر رغه غنه طر شوچی کشیلرنیک، بتون
 عمر لرون خلق قایغوسی، باشقه لرغه یار دم ایتو فکری ایله اوتکارگان
 پیغمبر لری گه مناسبتاری ناقصدر.

هر ملت ده خلق نیک مصلحتن قایغورتوچی، آلارنی خیر و صلاح
 غہ دعوت ایتوچی امر بالمعروف، نهی عن المنکر قیلوچی، ذاتلر بولمق
 فرضدر. الله تعالی قرآن کریم ده: (ولتکن منکم امة یدعون الی
 الخیر ویأمرون بالمعروف وینهون عن المنکر واولئک هم المفلحون)
 دیمشدر. معناسی: (سز نیک آرا گز دن هر تور لی یخشیلقر غہ دعوت
 ایتوچی تیوشلی اشلرنی اشلار گه بیوروچی تیوشسز اشلردن طیوچی
 بر طائفه بولسون. بونلر فلاح تابو چیلر در.

ارشاد و دعوت طریققری تور لی وقتده نور لیچه بولادر.
 ایک تاثیر لوسی اخلاصلی، سوز گه ماهر بصیرتلی کشی لور طرفندن
 سویلانگان در سلر و عظو خطبه لردر. رسول الله (صلی الله علیه
 و سلم) و اصحاب کرام حضرتلری نیک ارشادلری شولای ایدی.

هجرتدن ایکنچی، او چونچی عصر لردہ کتاب تألیف ایتو باشلانیدی،
 بایتاق زور عالمرو عظ و خطبه سویلاو طریققری ارشاد ایتولری
 اوستینه زمانه لسننده بولغان خلق ایچون مناسب رهوشده کتابلر
 رساله لری یازوب خلقنی ارشاد ایتو باشلادیلر. یازو ایله ارشاد نیک

تأثيرى سوز قدرلى بولماسىدە، لىكىن سوزگە قاراغاندا آر توغراق
 اويلانغان بولا. كو برك تارا، دواملى راق بولادى. شو نلقىد
 يازوغە اهميت بىر و يلدن يل كو بايوب بار ادر.
 ايندى اوشبو عصر لردە امر بالمعروف ايچون خطبه لار،
 كتابلر اوستينه دخى فائدهلى راق طريقلر باشلاندى: غزيتە، ومجمله لار،
 رسائل موقوتە لار چيغا باشلادى.

حيات اشلرنده ترقى ايتكان ملتىر، خلقنك مصلحتن قايغور.
 توچى ذاتلر، خلقنى ارشاد ايتارگە تلەگان يولباشچيلار اوشبو
 غزيتە و ژورناللر واسطە سيله امر بالمعروف، نهى عن المنكر فيلونى
 ايكن فائدهلى يول ايتوب تابديللار. حاضرده ملتىر نك ترقى ومدنىتلىرى
 آلارده نشر ايتولگان غزيتە لار ژورناللر ايله اولچانە باشلادى.
 آلارنك ايكن زور عالملى ده خلق غە امر بالمعروف نهى عن المنكر
 ايتارگە اويلاشقە، خلق ايچون ايكن مهم، ظن ايتكان ارشادلرن شول
 مطبوعانده يازوب خلق غە تنبيه ايتدىلر. اوز ملتلىرى فائده سینه بولغان
 فكرلرن آچىقندن آچىق ميدانغە چىغوب اعلان ايتدىلر. شولاي
 ايتوب آلارنك اوز ملتلىرى حقندە بولغان ارشادلرنندن مجلسلرنده
 و وعظلرنده سامع بولوب اولتورغان بر نيچە كشى گنە تو گل، بلكە
 بتون ملتلىرى استفادە ايتدى و ايتمكده در.

ايندى بزنك دينى علمالر غە كيلايك: بزلردە دين نى يىخشى آگلاغان،
 ملت فائده سون توشونگان دين و ملتينه اخلاصلى بايتاق عالملىر
 بار. فقط بونلار نك علملرنندن عموم ملت استفادە ايتە آلمى، علمانك
 اكثرى امر بالمعروف حقندە زور معاملە ايتە لار. عالملىر نك بر قسىمى
 نه قدر كيره كسنوب يوراگى يانوب، ايچى پوشوب يور سەدە، لىكىن
 قارت اماملردە آتا بابالرنده مطبوعاتقە بر نرسە يازولارى عادت

بەلماغانلىقىدىن، اوزلىرى دە يازوب اوگرانما دگندىن، اوز ندىن دە باشقە يازو چىلار دىن دە مەنۇن بولماي وجدانلىرى مەذب بولوب متردد و حيران بولوب عمرلارنى اوتكارەلەر. اوز فكىر و مدار كلرىنە مناسب تابمادىلار ندىن موقت مطبوعاتنى تقدير ايتوب دە بتورە آلەمىلەر. شونلىقىدىن غزىتەلرنى آنالار دە بولغان فكىرلەردىن استفادە اىچون توگل، بلكە حوادث يومىەدن خىردار بولوب تورە اىچون گنە اوقىلار.

مىللەرنىڭ اىكنىچى بىر قىسمى ايسە، بتون، عمرلارنى ياشلاردىن شكائىت ايتوب، مجلسلىرىنىڭ اكثرىن غىبىت ايلە اوتكارەلەر. ياشلار و فكىرلى عالمىر طرفىدىن چىغارلغان ھەر بىر عادت، ھەر بىر حركەت حتى ھەر بىر اصلاحنى دىن اسلامغە جنائىت ايتوب قارىلار. بومىللار ھەم آنالارغە ايارگان و آنالار فكىرنە بولغان قارىلار طاعت و عبادت جەھەتلرىنە كوب اھمىت بىرگان، عبادتلىرى ايلە اوزلارنى قوتولدىرغە طر شقان كشىلار بولسەلر دە، لىكن بونلارنىڭ بايتاغى ايك كوب غىبىت سويلە و چىلردىر. نىندىن سىبىلردىن، ايك ئىخشى ايك صاق بولورغە تىوشلى عبادتچان خلقنىڭ بايتاغى، اوشبو غىبىت حقنە باشقەلردىن اوستونرەك كورىنەر. عبادتلىرىنى وقتىدە اوتەدىلر ندىن، اوزلارنى باشقەلردىن اوستون كوروب، باشقەلرنى تىكشىرگە اوزلارنى حقلى كورەلر مى ياكە عبادتلىرى چىن عبادت بولوب ىتمايمى؟ ياكە شىطان بونلارنىڭ عبادت ئوابىلارنى بتورە بارور اىچون شونداين فكىرنى كوگلىرىنە صالحانمى ياكە باشقە بىر سبب بارمى..؟

خلاصە: حاضر دە بىزنىڭ موقت مطبوعات كو بىرەك ياشلار قولندە مىللەرنىڭ اكثرى عوام مجلسلىرىدە ياشلاردىن و غزىتەلردىن شكائىت ايتوب عمرلارنى اوتكارەلەر. مىللەرنىڭ بعضلىرى قارىلار و محله خلقى يانندە بىر تورلى، ياشلار ياننە بارغاچ اىكنىچى تورلى سوز سويلەب، كوندىن

كون مداهنه گه تابا يوز توتوب بارالر. مالار آراسنده نيچوندر
 قطعي فكر گه مالك بولوب، هر وقت فكرن آچيق سويلى آلوچى
 تيران اويلى، نق، توبلى اماملر بيك آز. ياشلرنك بعض افراطلرى
 بولديغى كى، قارتلرنك اورنسر تفریطلرى، ياشلر طرفندن قوزغاتلغان
 فائدهلى فكر، تيوشلى اصلاحلر غه ده قارشى تورولرى بيك كوب
 كورينه، لكن ياشلر طرفندن قوزغاتلغان بر نيچه تورلى حركتلر،
 كتاب وسنت گه قارتلار حركتدن ياقنراق قارتلر اوتى آلمان
 بعض فرضلرنى ياشلار اوتى لار. بونلار ميدانده بولديغندن، بو-

نلارنى سويلاپ هم صاناب تورر غه ده لزوم يوق.
 حاضرده اورتا وتوبه ن خلق آراسنده اضطراب و حيرانلقده
 ياشاوچى، ارشاد و اصلاح غه محتاج خلق بيك كوب.

بيك كوب معروفلر منكر بولوب بيك كوب منكرلر معروف بولوب
 بارالار. شونلقدن حاضرده علمامز غه، ميدانغه چيغوب ياشلر وقارتلر نك
 يتوشكان ويتوشمه گان اورنلر نى آچيقدن آچيق سويله رگه، قارتلار هم
 ياشلر گه امر بالمعروف نهى عن المنكر ايتار گه وقت يتدى. حاضرده
 بواش ماللر يمز وعالملر يمز اوستينه فرضدر. بواشلر ده ياشلر
 قارتلر بر برسون آغلاشما نيچه حركت ايتوب، بيك كوب دينى
 وملى او كفايسز لقلر طووب بارماقده، بعض ياشلر ده دينى مساهله لر
 آرتديغى كى قارتلر ده اورنسر تعصبلر آرتوب تور مقده
 بوايى طائفه كوندن كون بر برندن يراقلاشور غه طر شمه قده كى
 كورينه لر. البته بونك عاقبتى هر ايكى طرف، خصوصاً دين و ملت مز
 ايچون غايت خوفلى در. بواشلرنك سببلرن وتوواچاق نتيجه لرن
 هم دين و ملت مز نك مصلحتلرن قاراب، بو مسئله لر ده يولباشچيلر مز غه
 احتياط ايله حركت ايتمك اش اوزوب بتكانچى سببلر ينه كوشمك،

ارشاد و تنبيه ايتىمك لازم در. بو مسئله ده دين علمامزنىڭ باشلاپ دقت ايتەرگە تيوش نرسەلرى اوشبولاردىر:

(۱) علمالر هر نرسەدن زياده كىتاب و سنت گە دقت ايتەرگە شونلارغە آچىق خلاف بولغان اورنلار دەغنىه ارشاد ايتارگە تيوش كىتاب سنت دە اصلى بولماغان، علمانىڭ خصوصى فكرلر يەنە گنە مخالفت دە البتە زور استحاله يوق. فتوى كىتابلر يەنە، هم شرح حاشيەلر گە بايتاق علما فكرى قاتناشقان (خلقنىڭ اكثرى فرض واجب و سنتلردن زياده، شارع طرفندىن آرتق اعتنا ايتولمەگان مستحب و مكروهلردە حتى مباحلردە نزاع ايتوشلر و شونلارغە كوبرەك اهميت بىرەلر. آندايىن مسئلهلردە تضييقدن صاقلانورغە مستحب لر گە اصحاب كرام حضورتلردىن آرتق اهميت بىرورگە طر شماسقە، مكروهنى حرام درجە سىنە ايرشدر مكدن صاقلانورغە كىرەك.)

(۲) ياشلار گە سويلانەچك امر بالمعروفلر، ياشلاردىن هيچ كىم بولماغان قارتلار مجلسندە، شولايوق قارتلارغە سويلانەچك امر و نهي لردە ياشلار ايله اوچراشقان دەغنىه سويلانماسكە تيوش. بلكە آچىق ميدانغە چىغوب هر ايكى طرفنىڭ معقول هم غير معقول، سنت و بدعت فائىدەلى و ضررلى بولغان اشلر ينى آچىق سويلەرگە، غزىتە و ژورناللردە يازارغە و محاكمە ايتەرگە تيوش. يوخسە قارتلار يانندە ياشلاردىن ياشلار يانندە قارتلاردىن شكايىت ايله اوتكارلسە، بوش غىبتنىڭ ايكنچى تورلىسى گنە بولادىر.

(۳) امر و نهي لرنى هر وقت خصوصيتدن عالى توتارغە، كوبرەك اوزمزدە بولغان دىنى، اجتماعى، اقتصادى عمومى آورولردىن هم آلارنى اصلاح چارەلردىن بحث ايتارگە كىرەك. بىزنىڭ خلقنىڭ ايكى زور قصورى خصوصيت و شخصيت گە آرتق اهميت بىرولرى،

غيبت و شخصيتدن كونا ريله آلماولرى در . دين و ملامت نك صلاحى ايچون خلق نك خصوصاً اهل ارشاد نك هر نرسه گه عمومى ايتوب قارى آلولارى شخصيت لردن يو غارى نورولرى لازم . بز نك عالم لردن عمومى قصور لرنى عمومى خلق نك كتاب و سنت گه مخالف اورنلار ينى صانا و چيلر ، آرا مزده بولغان بدعت و خرافاتنى آچيق كور سه توب بىرو چيلر آزر اق كور ينه لر .

(۴) ارشاد ايتوچى ذات نك عقللى عالم بولوى ، اصلاح و ارشاد بوللرن توشونوى خصوصاً كتاب سنت ، رسول الله و اصحاب كرام سنتلرن يخشى بىلوى بىغمبر مز صلى الله عليه وسلم نك اشاره سى بوي نجه ايتكانده قولى ياكه نلى ايله اصلاح ايتەر گه قولندن كيلگان كشىلر ارشاد ايتەر گه ، قولندن كيلگان كشىلر كو غلى ايله مكر و وكور و ب سكو ت ايتەر گه مشروع و غير مشروعنى يخشىلاب آيور ماغان ، عادت اسيرى بولغان عوام نك هم شول عوام درجه سنده بولغان ذاتلرنك بونداين الوغ اش و مقدس وظيفه گه مداخله ايتولرى ، فتنه و فساد اور لغى ساچودن ، غيبت بهتان افتراق كىبى دخى الوغراق گناه لر غه با ترو دن باشقه هيچ بر نتيجه بىر ماس . اوتكانده مذكور (ولتكن منكم امة ..) كىبى آيت كر يمه لردن ده امر بالمعروف ايتوچى خلق نك مصلحتلرن آخلاغان مخصوص بر طائفه بولور غه تيوش ايديكى آخلاشلادر . ش . شرف .



عرب تىلى ھەم مەلقات عشر اصحابى

باشى ۱۹ نچى ساندا

مەلقات كعبە اللەغە آصلدىمى؟

بودى بىر اختلافلى مسالەدر. بەعضىلر عربلر بوشىلر لىرى بىك احترام يوزىدىن كعبە اللەنك استارىنە آصلدىلر دىدىلر حالدا، اىكنچىلر انكار ايتەلر. مەنكر لىرى بىر نچىسى: مشهور نچوى ھەم مەلقات نك شارحى ابو جعفر النحاس اولوب «بىرلىن» كىتابخانا سىندە بولغان يازما شىرھىدە ايتە «بوىدى قىسىدىنى جمع ايتوتوغرى سىندە اختلاف ايتدىلر. بەعضىلر: عربلر «عكاظ» غە جىولوب شىرلر انشاد ايتەلر ايدى. پادشاھلر شول شىرلر دن قايوسىن استىحسان ايتسەلر. «اول شىرىنى مىنىم خىزىنە يابىشدر كز» دىلر ايدى. اما كعبە اللەغە آصلدى، يابىشدر لىدى دىگان كشىلر نك سوزلرى راويلر نك بىر ندىندە ثابت توگلدىر. بوتوغرىدە بولغان اصح قول: حماد الراوىە آدملىر نك شىرگە بىك بىرلگانلىكلرىن كورگاج، شوشى بىدى قىسىدىنى جىدىدە خلقنى او قورغە بىك قز قىردى ھەم «مشهور قىسىدەلر» دىە آتادى. شوندىن صولك «قصائد مشهور» دىە معروف بولدى» (۲) دى «انبارى» نحاس نك جەھورگە مخالفت ايتوینە استغرابا (ايسى كىتوب، عجبە نوب) شوشى جملەنى نقل ايتە «حماد بىدى ازون قىسىدىنى جمع ايتدى. بونى ابو جعفر احمد بن محمد النحاس دە شولای دى. اما خلق آراسىندە تارالغان «كعبە اللەغە آصلدى» دىگان سوز ثابت توگلدىر».

اما كو برەك عالملىر مەلقات نك كعبە اللەغە تەلىق ايتلوى بلەن قائللر در. نحاس دن ئلك وفات بولغان ابن عبد ربە (۳۲۸ ھ وفات)

(۲) تاريخ آداب اللغه العربیة اج ۹۸، ۹۹ ص.

«العقد الفريد» نك ٣٩١ نچی صحیفه سننده ایته: «عربلر شعر اوچون شول درجهده مشقت تحمل ایتدیلر، شعرنی شول درجهده تفضیل ایتدیلر، که آلاردن یدی قصیدهنی اختیار ایتوب آلتون (پوتال) بلهن یازدیلر ده، کعبه اللهغه آصدیلر. شول سببلی: مذهبه امری، القیس، مذهبه زهیر، مذهبات سبعه دیب یورتو لههم «معلقات» دیبده ایتو له ایدی» دی. ابن عبدربه نك بو سوزین مختلف عصرلر ده کیلگان عالمر تصویب ایتدیلر، که آلار جمله سنندن «العقد» صاحبی ابن رشیق ایته «معلقات نلکده «مذهبات» دیب یورتو له ایدی، چونکه عربلر بو شعرلرنی باشقه لردن اختیار ایتوب (صایلاب آلوب)، آلتون صووی بلهن یازدیلر ده، کعبه اللهغه آصدیلر. بو فکرنی علمادن کوبسی تصویب ایتدیلر. دخی پادشاهلر برقصیدهنی یاخشی تابسالر شونی اوزلرینک خزینه لرینه یابشدرورغه قوشالر ایدی بو شعرلر شوندیلر جمله سنندن دیگان سوزده بار».

ابن عبدربه برنچی سوزین «وذكر ذلك غیر واحد من العلماء» عبارتلی بلهن، اما صوغفی سین «قیل» عبارتلی بلهن کیترووب، اوزینک برنچی سوزگه مائل ایکانن آخخارتا. ابن خلدون ایسه کعبه اللهغه تعلیق ایتلونی جزم قطع ایته هم باشقه تورلی اختلافلرنی ذکرده ایتمی. اول «العبر» نك برنچی جزء، ٩٥٠ صحیفه سننده یازا «عربلر نك شعرگه اهمیت بیرولری شول درجهگه باردی، نهایت اوزلری عندنده مقبول سانالغان شعرلرنی موضع حج بولغان بیت الحرام هم بیت ابراهیم (علی نبینا و علیه السلام) غه آصو اوچون اوزش (مسابقه) باشلانندی. نتاکه امرؤ القیس، نابغه الذیانی، زهیر بن ابی سلمی، عنتره، طرفه، علقمه، اعشی هم باشقه لر شولای اشله دیلر.

موندە آلارنىڭ سوزلارنىن نىقل ايتىدىكىمىز ابن رشىق، ابن عبد ربە،
ابن خلدون لارنىڭ سوزلارنىنە كوبرەك عالمىر موافقت ايتىمىشلار
يەنى مەلقاتنىڭ كعبە اللەغە آ صلوى بىلەن قائل اولمىشلردىر. اما بو حقيقتنى
صوگغى عصر دە باشلاب انكار ايتوچىلر مستشرقلر اولوب بىزنىڭ
يازوچىلر مۇزدىندە بەض بىر ھەر ياڭا فكىرنى، ياڭا سوزنى بىك تىز
(على العمىا) قبول ايتوچىلر مستشرقلارنىڭ سوزلارنىنە اياردىلر. بىرەر بلارنىڭ
شەرگەنى در جەدە اھمىت بىرولرىن، شەر آلارنىڭ نفوسلارنىنە نىچك
تاثير ايتكانىن بلگاچ (اوتكاندە يازلدى) بو اشده - كعبە اللەغە
آ صودە - ھىچ غرابت كورمىبىز.

امرؤ القيس بن حجر

وفاتى ۵۶۰ م .

جاھلى شاعرلارنىڭ ايك مشھورلارندن، ايك يوغارى در جەلىلارندن
بىر نىچىسى امرؤ القيس بن حجر بن الحارث بن عمرو بن حجر
(آكل المرار) الكندى در . مونىڭ نىسبى عربلر قاشىندە ايك شريف
نىسب دن صانالغان كھلان بن سبأ بن يشجب بن يعرب بن قحطان
بطنىدن بولغان ملوك كىندەگە باروب توتاشادر .
آناسى فاطمە بنت ربيعة بن الحارث بن زهير در . امرؤ القيس
نىڭ كنىەسى ابو وھب، ابو الحارث، ابوزيد بولوب «ملك الضليل»،
«ذوالقروح» دىە لقبلىمىش ايدى .

قومى .

امرؤ القيسنىڭ قومى ارض يمامەنىڭ بىر بولگى بولغان «مشقر» دە
ھم «بحرين» دە اقامت ايتوب صوگىندن «حضر موت» كە كوچوب
«كىندە» گە اورناشدى . ھم شوشى كىندەگە نىسبىت ايتلوب «كىندى» دىە
يورتلدى . موندە بىرنى قدرى زمان توروب يمن پادشاھلارندن

بولغان تبيع لرنگ مداخله سى بلەن دولت، اداره اشلر يئە بولاردن واليلر نصب ايتلە ايدى. لکن بولارنگ كوپ خبرلرى ضايع بولوب امرؤ القيسنگ باباسينگ باباسى حجر (آكل المرار) ننگ گنە خبرلرى معلومدر. بو حجر نجدكە، آندن ميلاددن بيشنچى عصرنگ اولندە «بطن عاقل» گە كيلوب پادشاه بولمشدر.

شويەلەكە، منذرە حكومتى (بنى لخم) ننگ بو وقتدە بيك قوتلى دورى بولوب، بو اورنلردە كوپ يرلرنى اوز قوللر يئە آلغانلرى كىبى «بكر بن وائل» بالالرينە دە غالب كىلديلر. بكر يلر (بكر بالالرى) بو ذاتكە چدى آلمايئچە «تبع» نى اوزلر يئە پادشاه ايتوب بنى لخم گە صوغش آچارغە قرار بيرسەلردە تبيع بولارغە مذکور حجر نى پادشاه ايتدى. حجر كيلوب بطن عاقل گە اورناشدى هم تاختكە اوتورغا چدە بكر يلرنى جيوب منذرە (بنى لخم) گە صوغش آچدى. هم تيز آرادە بولارنى جيگوب، قوللر نندە بولغان كوپ يرنى قايتارورغە موفق بولدى. حجر سياستكە بيك ماهر بولو سببلى خلقنگ محبتن اوز يئە جلب ايتدى كىبى مملكتيندە ياخشى اصلاح ايتدى. ميلاددن بيشنچى عصرنگ اورنالرندە وفات بولوب اوزندن صوگك اوغلى عمرو بن حجر، عمرودن صوگك اوغلى حارث بن عمرو پادشاه بولدى. لکن حارث زمانندە حبشيلر «يمن» نى فتح ايتوى سببلى مونگ مملكتنى ضعيفلندى. حارث موندن صوگك كون كورو آور بولا چاغن سيز نوب هم «بنى لخم» گە «كسرى قبادنگ التفاتن، آلارنى ياقن كوروين بلوب بنى لخمنگ پادشاهلرندن ادارهنى آلوب اوزى اوتورماق بولدى. بو وقتدە كسرى قبادبلەن بنى لخمنگ پادشاهسى بولغان «منذر بن ماء السماء» آراسندە بر صالقتاق واقع بولغان غنيمت بلوب حارث بيچك بولسەدە كسرى غە تقرب ايتەرگە طرشدى.

مزدکیه مذهبی

كسرى بلەن مندرنك آرالرى بوزلوغە سبب: شوشى وقتدە «مزدك» اسملى بر آدم ظاهر بولوب آدملىرىنى زنديقلغە، حرام اشلىرىنى حلال ايتارگە دعوت ايتدى. هم «هر كم نينديگنە ناچار اش قىلسەدە آنى هيچ كم نك طيارغە حقى يوق» ديب بوزوقلغە يول آچدى. بو وقتدە مندر حيرەدە عامل ايدى. كسرى آنى (مندرنى) چاقروب «مزدك» نك مذهبنە ايارورگە قوشسەدە قبول ايتمەگەچ بواشنى حارث بن عمروگە عرض ايتوب اول بالعين والرأس (مزدکیه مذهبن) قبول ايتدى.

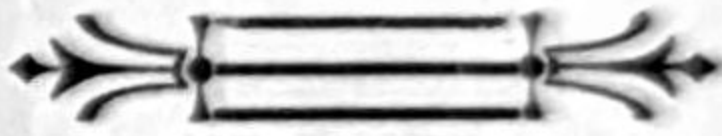
كسرى اوزينە اطاعت ايتماوى اوچون مندرگە آچولاندى هم عامللكن توشوروب مملكتدن قوديدە اورنینه حارثنى عامل ايتدى. موندن صوك حارث نك اعتبارى آرتوب هر قبیلە آكارغە اطاعت ايتارگە - ياقينا يورغە طرشدى. شوشى چورده «نزار» قبیلەلىرى آراسنده فساد ظاهر بولوب نزارنك اشرفى - زورلارى حارثكە كىلوب: «خلقمىز بوزولدى، بو حال دوام ايتكان مدتدە بزنك هلاك بولوومىز بىك ياقن، سىن بزرگە بالالركنى بىه رسەك بلكە مملكتمىزنى اصلاح ايتەرلر ايدى» ديدى. حارث نك بيش اوغلى بار ايدى. شولاردن صاحب معلقەنك اتكاسى حجرنى «اسد» «غطفان» قبیلە سینه؛ شر حبيل، معدىكرب، عبد الله، سلمەنى باشقە قبیلەلرگە رئيس ايتدى.

يوغاريدە حارث نك درجەگە آشوى باطل طريق اوزرينە، يعنى مزدکیه مذهبن - زنديقلقنى قبول ايتوبلەن بولغانن ذكر ايتكان ايدك. لکن آنك بوراحتى اوز اقدە دوام ايتمادى، كوتلمەگان بر بلا ظهور

ايتوب شول چورده حارث اوترلدى، (بمحق الله الباطل) بوبلانك
 ظهورينه سبب: بروقتده «كسرى قباد» خاتونى (انوشرواننك
 آناسى) بلهن اوتورغانده «مزدك» كيلوب كزديده كسرى قباددن
 «حاجتمنى اوتاو ايچون ميگا خاتونگنى بيرچى؟» ديب صورادى.
 كسرى «آلا» ديگاچ اوغلى انوشروان مزدك نك اوستينه سيكردى.
 هم مزدك نك آياقلىرىن اوبه اوبه انكاسن اوزينه هبه فيل وون
 اوتندى. مزدكده كوب يالوارغاچ چدى آلمانى، انكاسن انوشروان غه
 باغشلادى. لکن باغشلاسه انوشروان بو قباحتى، بو جنايتى اوچون
 مزدك دن اوچ آلور غه بر فرصتى كوتوب قالدى.

(آخري بار.)

زكى اورازابى.



اشعار عربيه

حاضركى صوغش مناسبتى بلهن.

[«الهلل» مجله سندن].

وَدَارَتْ لِلْمَنُونِ رَحَى طُحُونٌ

انها الأجساد قد صارت طحيناً.

تگرمان طاشى آشلقنى و اقلاب اؤن ايتكان كى، بو صوغشده

كوب تهنلرنى تمام ايزوب اؤن حالينه كىردى. (*)

٢ و طَبَّقَ كُلَّ نَاحِيَةِ دُخَانٍ

كَيْفَ، أَسْوَدُ يُعْمَى الْعِيُونَا.

هر طرفنى قويى، قارا توتون قابلاب كوزلرنى صوقرايتدى.

[*] ترجمهده هر لفظ برابرينه معنى بىرو اعتبار ايتلماينچه بلهه حاصل

جمله گه اهميت بىرلدى.

۳ وَصَوْتُ الْقَدْفِ أَوْ قَرُّ كُلِّ أُذُنٍ

فَإِنْ تَسَمَّعَهُ تَحْسِبُهُ طَنِينًا

طوب، مطلق آتقان طاوشدن حاصل بولغان گوز و لدهودن قولاقلار صاخغر اولانوب طوب طاوشين ده چبن بز لدهوی ديب گنه حساب ايتنه.

۴ فَايِسُ بِمُبْصِرٍ أَحَدًا خَاهُ

وَلَا هُوَ سَامِعٌ مِنْهُ الْآنِيْنَا.

بو قورقنچ، مدهش واقعه اچنده هيچ كم اوز قرداشن - طوغانن كورمه گان كبی آنك ائغر اشقان آواز نده ايشتميدر.

۵ وَصَارَ الْحَزْنُ مِنْ دَكِّ سَهْوٍ لَا

وَصَارَ السَّهْلُ مِنْ جَثِّ حُرُونَا.

كوب و اطلغالو سبیلی قاطی، طاشلق یر یو مشاق بولوب اور لديگی كبی، اولگان آدملرنك گوده لرینك كو بلگندن یو مشاق یرد. برطاشلق تو مگه كلك شیکلی بولوب اورلدی.

۶ لَوَانَقَشَعِ الدُّخَانُ بَدَتْ أُمُورٌ

تَرَدُّ الْمُرْدُ شَيْبًا مُنْحَنِينَا

آدملر اوستينه توتون يارلغان وقتده ياش جكتلرني بو كره يگان قارت ايتارلك آور حاللر ظاهر بولادر.

۷ جِيُوشُ كَيْفَمَا الْعَيْنُ اسْتَدَارَتْ

تَرَاهُمْ يَظْهَرُونَ وَيَخْتَفُونَ.

قايدده غنه قار اساكده قايسى قاققان، يه شرنگان، قايسى دشمانغه هجوم ايچون قالقغان عسکر كور مسك.

۸ كَانِ الْأَرْضُ بِالْأَبْطَالِ حُبْلَى

تَدْفَعُهُمْ حِيَارَى صَارَ خِينَا.

گو یا یر بر یو کلی خاتون، که آنک یو گیده باطر لر دن عبارت،
اول آلا رنی نی اشکر گه ده بلمه ینچه قحقرغان، باقرغانلری حالده اوزندن
آطا - چغارادر.

٩ فَلَاحِجْرٌ تَرَاهُ الْعَيْنُ الْاِ

يُحِجِّبُ خَلْفَهُ مِنْهُمْ جَنِينًا

مونده نیندیگنه طاشقه کوزک تو شسه ده البته آر طینه براونی
یه شرنگان قاچقان کور سهک.

١٠ فَكُلُّ فِتْيٍ غَدَا اسدًا هَصُورًا

وَمَوْطِيٌّ رَجُلُهُ اَضْحَى عَرِينًا.

گویه هر کم بر باطر آرسلان بولوب آباق باصقان اورنیده
آرسلان او یاسی بولوب اورلگان. (یعنی هر کم بر تیگز، هر قایوسی باطر.)

١١ كَانَ اللّٰهُ عَنِ امْرِ تَخْلِي

وَاعطى الحكم ابليس اللعيننا

١٢ ملائكة السلام خلت و اضحى

شياطين الشرور شمرينا.

ایتورسگله الله تعالی دنیانی عالمی اداره قیلونی ابلیس ملعون گه
یرگان. ایتورسگله رحمت فرشته لری اشدن بوشانوب آلا ر اورنینه
صزغانوب شیطانلر اشکه کرشکان، یعنی دنیا شوندی ناچار حالگه
کیلگان.

(١٣) كَانَ رَدَائِلِ الْقَتْلِ اسْتَحَالَتْ

فَضَائِلُ فاعلواها يفخر و نا

(١٤) كَانَ قَدَائِفِ النيرانِ رُسُلًا

أنت توحى التهور والجنونا

گویه او ط چه چو چی طوبلر آدمار گه مجنونلکنی، دیوانه لکنی
وحی قیلو چی رسول لرذر. یعنی طوبدن چه چلگان او ط، یالقننی
کور و بله ن عقلرندن یازالار.

۱۵ فَمَا صَعَقَاتُ مُوسَىٰ فَوْقَ هَذَا

هَزِيمٍ يُضَعِّعُ الْجَبَلَ الْمُتَيْمِنَا

طوب آطودن حاصل بولغان گورلدیلر، شول قدری قوتلی، که بیک محکم بولغان طاونیده قالتر اتادر.

طور سینادن حضرت موسی (علی نبینا وعلیه السلام) غه ایشوتلگان طاوشده موندن قوتلی تو گل ایدی.

(۱۶) وَمَنْفَجِرَ الْكُرَاتِ يَخُطُّ مَتْنًا

وَتَشْرِخُ أَنْصَلَ السِّيفِ الْمُتَوْنَا

طوب چاتقیلری، قلیچلر، آر فالر نی تلگه لهب، یار غالب

بتوره لر.

(۱۷) فَكَمْ أَيْدٍ بِهَا بُقِرَتْ وَسُوقٌ

بِهَا كُسِرَتْ وَكَمْ بُقِرَتْ بَطُونَا

(۱۸) وَكَمْ مِنْ أَضْلَعٍ سَحِقَتْ وَعَنْقٍ

بِهَا دُقَّتْ وَكَمْ شَقَّتْ جَبِينَا

کوبمی قوللر کیسلدی، کوبمی آیاقلر صندی، کوبمی اچلر یارلدی، کوبمی قابر غالر ایزلدی، کوبمی موینلر صندی، کوبمی باشلر یارلدی؟ (حسابن الله غنه بله).

(۱۹) أَحَالَ الرَّعْبُ لَوْنَ الْبَيْضِ حَتَّىٰ

غَدَّوْا بِخُصُومِهِمْ مَتَلَبِّسِينَا

قورقو توسلر نی هم دوست بلهن دشماننی آیر ماسلق حالگه کیتوردی.

(۲۰) فَيَوْمٌ يَنْقُضِي وَيَجِيءُ يَوْمٌ

أَمْرٌ يَسِيلُ مِنْ نَكِيدٍ شُؤُونَا

کونلر اوتکان صاین بر خیر لی خبر کوتوله، لکن هر کون بر سندن بر سی مشئوم، ناچار خبر لر آغوب طوراً

(٢١) فلا زار الكرى جفناً كليلاً

ولا زارتُ سـيوفهم الجفونا .

كوزلر يوقى چراين، قلچلر قنينى دورمىلر .

(٢٢) مئات الساقطين غدت أوفاً

أوف الواقفين غدت مئينا

يغلو چيلر، اولوچى لرنك صانلرى همان آرتدېغى كىبى ايسانلرنك

صانلرى هر كون كيموده .

(٢٣) تپيد كتيبة وتحل أخرى

وقواد الكتائب حائر ونا

بر فرقه عسكر هلاك بولغان صاين ايكنجى فرقهسى كيلوب

تورا . قوماندانلر تمام حيران بولدىلر ايندى .

(٢٤) ترى رأساً بلا جسمٍ وجِسمًا

بلا رأسٍ يفيض دماً معيناً

(٢٥) هناك فتى يئن ولا سميع

ويجأ أن يعان ولا معيناً

منه! مونده برهوا ائغراشا، لكن ايشترچى يوق؛ ياردم قىلونى

صورى - باردمچى يوق .

(٢٦) وذلك بالعناصر مستعين

وغير مفيدة أن يستعيننا

ئنه! تگنده برسى ياقنلارندن ياردم اوستهب ياتا، لكن ياردم

اوستهوى هيچ فائده بيرمى .

٢٧ فاین بنوه لو نظر و اباهم

وقد نسي الاقارب والبنينا

ياقنلارين، بالالارين اونوتقان حالده ياتا . بالالرى آتالارين

شوشى حالده كورسهلر نى قدرى متاثر بولورلار ايدى!

۲۸ الأ وَيَلْمُهُ لَوَابِصَرْتَهُ

تَفِيضُ جِرَاحِهِ دَمَهُ السَّخِينَا.

بومسكىنى جراحىلارنىڭ قاينار قان آقغان حالدا انكاسى كورسە نى قدرى او كنج، قاينغە چومار ايدى.

۲۹ على مدر الشرى امسى جديلاً

وَفِي جَوْفِ الطُّيُورِ غَدَا دَفِينَا

آخر الامر هيچ ياردمچيسز توفراق اوستينه تاشلانغان حالدا قالدى. هم يرتقچ قوشلار اچينه دفن ايتلدى.

زكى اورازايى.



مفتيلك مسئله سنده بعض تارىخى احوال ايله حاضرگى
احوال.

مفتيلك مسئله سنده الكارده، عبدالسلام و عبدالواحد مفتيلر وقتنده بولغان حركتلر، مرجانى نك مستفاد الاخبارنده اجمالا، رضا قاضى نك آثارنده بايتاقى يازلغان، بلكه بر تارىخ موسسى آنلارنى يىخشى طو بلابدە يازار.

لكن اول وقتده غى حركتلر ملت طرفندن بولماي، بعض خصوصى آدملر طرفندن غنه بولوب، ملت نك انتباهينه دائر علامت و دلالتنى متضمن دگلدن.

عبدالواحد مفتى وفاتندن صوك، جزئى روشدهرك بولسدهده، بر آز آرزو و تيبلاك قوزغالغان، خلق آراسنده بر صلاحيتلى دين عالمى براگونك مفتى بولمقنى ايستاو بولغان. استاذم صلاح الدين بن اسحاق حضر تارندن ايشتدكمه كوره، استرلى تماق مدرسى، بشقرد و قزاق ايچنده بايتاق دىنى خدمتلر و كوركام اداره و تدبيرلر برله

شهرت كسب ايتكان شيخ كمال الدين بن شرف الدين حضرت تلو يني
انتخاب آرزوسى بولغان ، ولكن اصوللى روشده حكومتدن
سوراو درجه سنه ايرشكانچى سليم گرى تو كىلى تعيين ايدلگان .
عبدالواحد مفتى بيوك علم صاحبى بولمسه ده ، علمگه انتسابى ،
دينگه محبتى الله دن مخافتى بولغانغه بر درجه صو برانيه نى فاحش سؤ
استعماللار دن صاقلارغه ، نواميس شرعيه نى اعتبار ايدر گه ترشقان ،
هر قاىو مسئله شرعيه ده اوزى آغلارغه ترشوب ، تابقانچيه اصح
واحوط بر له فتوى ويرونى دستور توتقان . بعضا حكومت طرفندن
بولغان يازولارده ده احتياط و محافظه طرفىنى توتوب ، حكومتدن
عتاب ايشدونى تحمل ايتكان .

ملاصا بر بن حماد بن خالد نك ، عبدالواحد مفتى نك اخير زنده سليم گراى
مفتى نك اولنده قاضىلق منصبنده بولغان ملا عبد الولى بن نعمة الله دن روايتى :
حكومتدن بر ر ياز و كلسه عبدالواحد مفتى : « قاضيلر ! نچوك بولسه ده شر -
يعتى درست تيكشره كور گز ، اش شريعتك موافق بولا كورسون ،
مينيستر دن شلته ايشتسهك ايشتور مز ، ديور ايدى . سليم گرى مفتى :
« قاضيلر ! اشنى بخشى قاراى كور گز ، مينيستر آلدنده اوياطلى
بولمغاي ايدك » ديور ايدى .

بوجزئى ماده كوچك بر مثال ، لكن آنلار نك قىلر نده گى حس ،
تربيه لر نده گى اثر نچوك ايدكىنى كورساتد كندن بايتاق كلى اشنى
آغلالتا ، ايكى روح آراسنده غى فرقنى بلدره در . واقعا مفتى سليم گرى
وقتنده صو برانيه اشى كو برك مساهله لى بولدى . مفتى علم اهلى نك بولم د قندن
مكتب و مدرسه كورمگان ، دينى تربيه و روح آلمغان كشى بولغانغه ،
مفتى نك اشنى بيك ينكل كوردى . امتحان ايشتاو چى شاكر دار نك
قاضيلرغه الك تانشلق بيرولرينه ، واسطه لق خطلرى تقديم ايتولرينه

ايرك بېرىدىكى، اوزىنى تېمىز اقدارى بىرە بولمىدىن، امتحانلار بىك سطحى بولمايدى. اشنى الك بتوروب، اشنى روشىنە كلتور و ايچونگنە مجلس علمى حالينە مناسب بولمىغان روشچە مفتى، اوچ قاضى كاتىب بيوك اورنىقلاردا اولتوردىقلىرى حالده، طالب امتحان بولمىغان شاگردنى قورى ايدىنگە تىزلاندىروب، محفوظلارنىن امام معناسى كىبى بىر ايكي لغت صوراب، مختصر الوقايە دن بىر ايكي سطر عبارت او قوتوب اشنى تمام ايتە لىر، بىر فضلە اش كىبى كوروب كىنە بىرر آيت قرآن او قوتوب رخصت بىرە لىر، قرآن اوقى بىلسە بىلسە آغا بىر نرسە دە مرتب بولماي ايدى. مؤذنلارنىڭ امتحانلاردا شول قىياسچە ايدى. سورە فاتحە نى درست اوقى بىلمىگان اماملار، درست اذان ايتە بىلمىگان مؤذنلار شول وقتدە كو بايوب قالدى. بشقە اشلاردا شول قىياسچە بولمايدى.

مثلاً محله آيرو، ضرورتىز مسجدلار آرندىروب، بىر مسجددە ايكي شار اماملار قويو اشلىرى دە كر كىچە باقولماي، واسطە و قوتلى التماسلار اقتضاسىنچە اشلاندى واشبو روشلار ايله اماملارنىڭ علمى و اقتصادى حاللىرى ناچارلاندى، ملت ايچون فائىدەلى آدملار آز ايدى، اميدلى اماملاردا معيشتلىرى ايچون كىسبە كىچىك بولما باشلايدىلار.

و حالانكە ملت ايچون كر كىلى آدملارنى يالغوز علم و دىن خدمتلىرى ايچون كىسب و سائر اشغالدىن بوشاتمىق، كر كى و بىراغلارنى بىتون ملت يتوشدىرمك لازمىر، شونلقدىن مسلمانلارنىڭ بيت الماللارنى بولمىغان زمانلاردا، علماء و فضلانىڭ يتارلىك نىققەللىرى بيت المالىدىن (مسلمانلارنىڭ عمومى حاجتلىرى ايچون ساقلانغان عمومى ماللارنى يورتلارنىن) بىر لە كىلگان. بو حال امير المؤمنىن عمر رضى الله عنه وقتىدىن اوقى ترتىب ايدىلگان.

بزده بوروشلى بيت المال بولمىدىن، مسلمانلار بو بورچلارنى
ياكە بعضىلارنى، زكات وعشر وسائر صدقات وتبرعلارنىدن اوقاي
كلگانلر، بوروش علمانك تربيهلرى وحسن حاللرى، خلق بولمى
آرالارينك حسن ارتباطلارى وامتزازلارى ايچون فائىدهلى ايدى.
لكن، جلدلرنك و اقلانمى، آنلارنگده ايكيشار ملاغه بولنمكلرى
بايتاق بركتسىلك كلتوره، خصوصا لياقتسىز، قومك محبتلرىنى جلب
ايتمىلك علمسىز و اخلاقسىز كىمىنلرنك، تورلى واسطه لىر و مناسبتسىز
دسىسه لىر بولمى امامت منصبلىرىنى غصب ايتوللىرى، مذكور رتبه نك
شرفىنى كىموتدى، حتى بعضا ردالت درجه سىنه ايندردى، ترتيبى ده
بوزدى، مسجد مأمورلىرىنىك و ارداتلارنى كىموتدى، حتى
اوزىنىك ناموس وعزة نقسىنى ساقلاردى آدمىك امامت رتبه سىنه
رغبت ايتماوينى، بلكه نفرت ايتووينى موجب بولدى. بو حاللر غالباً
صوبرانىده غى امتحانك اصولسىز، وسطحى معاملهر و شىچە كىتىدىن
توغان آفتلردى.

بو امتحانلر سليم گرانى مفتىك آخىر، محمد يار مفتىك الك
وقتلىرىده اوچ يىل قدر مدتده قزان بايلارنىك [۳] قاتشوى بولمى
انتخاب ايدلگان قاضىلر (ملا محمدى بن صالح قزانى و ملا ستاكر
بن سيف الدين كوامى لىر) وقتىده بر آرز يولینه كرميه باشلامش ايسه ده
دوام ايتمىدى.

[۳] قاضى انتخابىده غى، و منتخب قاضىلرده غى سؤاستعمالدىن ملت ناراضى
و اصلاحدىن عاجز بولدىن قزانده بر درجه اصلاح ايتىستىگان بايلار قاتشوب
اهل صلاح تانولغان مشار اليهمانى تپوشلى وظيفه لرىنى اوزللىرى بو كلاب صا-
بلاشقانلار ايدى. لکن بوروشلى انتخاب قاعده نظامىغه موافق بولمىدىن
دوام ايتمىدى، ينى يالغوز ملالار انتخابىنه قالدى، صوكره مفتى محمد يار سلطانف
انتخاب قاعده سىنى لغو ايتىردى ياكە لغوينه رضالق كورساندى.

حسلى خلقىڭ، وجدانلى علما واغنيانك بوروشكە جانبارى رنجيدە،
 قىلبارى المديدە بولا ايدى، لکن خلق دە شكايىت قوسى اويانمغان،
 اويانغاندە موردى كلمگان گە كورە، اوز آراقايغور شو برله
 وتە ايدى. آلايدە ۱۸۸۰ نىچى يلدە تامبو ولايتى حاجى (اجى) اولينك
 مشهور مدرسنى ملا سيف الله بن عليم نيجناى پنايرينه امام موقت
 بولوب كلدكندە، خلق برله مواساتى وحسن معاملەسى، دىنى و مىلى
 اشلردە بصيرتى وحسن ادارەسى سيزلدكدە مفتىلك ايجون آنى
 لايىق كوروب، قارتايغان سليم گراى مفتىگە خلف اولمقى بابندە
 مشاورەلر قىلغانلار. لکن مشار اليه حضرتلرى قسقه عمرلى اولوب
 سليم گراى مفتىدن الك ۱۳۰۱ يلدە دنيادن قايتدى رحمة الله.

سليم گراى مفتى وفات بولغاچ خلق ينه مفتىلك قايعوسينه تشديلىر.
 بر عالم آدمىڭ مفتى بولمقى بابندە قورى هوسدە بولنديلىر، زمانەلر
 قسنىقى خلق اجتماع و مشاورە اصوللرندن غافل بولدىقلارندن
 بريوللى حركت و تيوشلى اشكە مباحثت ايتە آلمادىلار. قران
 و اطرافينك ايك شوكتلى وقتى، ملا اسماعيل قشقارى، ملا شهاب
 مرجانى، شيخ ذاکر چيستايى، ملا فخر الدين نور لاطى، ملا عبدالنصير
 بو اوى كىبى الوغ استاذلرنك حياتلرى، و ايسكى آتاقلى بايلارنك
 وجودلرى بر فائده بير مادی. مگر شول وقتدەغى قاضيلردن ملا
 محمدى بن صالح قرانى تعيين ايدلسە ايدى ديهرك آرزودە بولنديلار.
 مرجانى مرحومدە آنك مفتىلكىنى ترجيح ايتە ايدى لکن بر كشى حقندە
 تأثيرلى حركت ايتە آلمادىلار. مرجانى مرحوم اوغلى برهان الدين
 افندى روايتينه كورە (مفتىلك آرزوسينه تشوب بايتاق تشبث ايتوب
 يورگان عبدالواحد مفتىلك اقرار بندن) نيجناى امامى ملا سمرخان
 بولسەدە مفتى علمادن بولسون ايدى ديمشدر.

مرجانی مرحومنک اوزینک مفتیلک ایچون انتخاب ایدلوی بر
 یردهده مذاکره گه آلو نمدادی، چونکه مشار الیه حضرتلری مفتیلک
 خدمتله نندن یوقاریراق درجهده ملتنگ قدرلی آدمی ایدی، ذاتا
 اول زمانده یتمشکه یتکان، یا کغیدن آغر خدمتله یو کلاه و وقتینی
 کیچورگان ایدی، ۱۴۹۵ عدد یلدز غزته سنده: بایلار آنی تیلاسا-
 لارده حسد و عداوتلری سببلی قران علماسی مفتینک میرزادن بولمقینی ایستاب
 آگا مخالفت ایتدیله دیو طعن بوللو بر نرسه آگلاتمقی اصلسن خبردر.
 ۱۳۰۳ سنده، کمنک دلالتی برله بولسهده، محمدیار میرزا
 سلطائف مفتی تعیین ایدلمک خبری آلدانراق قرانغه ایشدلدی.
 خلقنک بایناق تأثرینی واضطر اینی موجب بولسهده بر جهت برلهده
 اش کوره آلامادیلار. کوب وقتده اوتمدادی، تعیین ایدلگان خبری
 آنیقلاندی مشار الیه بالفعل منشورینی آلاچی اوق، تیلیغرام
 آلو برله قرانغه کلوب اولچاندی، خلقنی اولچهدی، جماعت
 نمازلارینه یوروب بشقه اشلهده دین روحینی واسلام محبتینی
 کورساتوب بردرجه خلقنی باصدی. خلق بتونلای امیدسن کوز
 ایله باقماینچه، بر آزیواتوب قالدیلار، بولغان اشنی بولغاتو آز
 وقتده فائده بیره، خصوصاً اسباب یتوش بولمسه، آرتنده حاضر
 یراقلی متفق علیه آدم بولمسه عکس حرکتده فائده بولمای، وقتنده
 مطبوعانده یازلغانچه مفتی سلطائف باشدراق یخشیفنه حرکتده
 بولندی. لکن ایسکی آفت: علوم دینیهدن خبرسن، هر اشدی عقل
 برله گنه اشلاو آغر، خصوصاً علوم دینی و تربیه اسلامیه برله
 اوسدر لمگان عقل، موندای محکمه لرده، دینی دائره لرده چن اشکه
 یاراب بتمای، کرکنچه اعتمادقه یراقلی بولمای. شونلقدن بعض
 جزئی اصلاحله قصدینه کردی ایسهده ایتورلک کلیتی - اوکازلی
 مسجد مأمور لرینی خدمات عسکر یهدن عفو ایتدرو کبی لایق
 ذکر اشندن ماعدا - کوب اش کوره آلامادی، یا که
 کورر گه تیلامادی: بناء علیه خلقنک عالم مفتینی کرکسنو حسی یوقالمدادی،

بلکه هنوز آر تىدى. ۱۹۰۵-۱۶ نېچى يىلردە بىر آز رىيەگە حقوق بىرلو يىللىرى ايسە باشلاغاچدە حكومتكە مملكتىڭ تورلى طرفلارنىڭ تورلى حقوق بويىنچە طلبنامەلەر بىرلە باشلانغاندە، مەھم مطلق بىلرنگ بىر مادەسى اشبو مادە (مفتىنىڭ علمادىن خلقنىڭ اوزلىرى سايلانغان كشىلردىن تەيىن ايدلمكى) ايدى.



صوغى مەھم واقىعەلەر:

۲۳ نېچى آغوستدە صادر بولغان ويصو چايشىچى ايكسپىرتدە پادشاھمىز حىزرتلىرى اوزىنىڭ بتون عىسكەر و فلو طقە باش قائىدىك قىلونى التزام ايتكانلىگىن بىلدردىلەر. الوغ پادشاھمىزنىڭ بو اشنى بالذات اوز اوستىنە آلولىرى مملكتىمىز اىچون خىرلى قال بولوب بتون روسىيە خىلقىنىڭ شادلىقلىرىنە سەبب بولدى، وطنىمىزغە ياڭا روح بىردى. بو صوغىنىڭ كلەچكە بىز مغلەبەمىز بىرلە تمام بولاچاغىنە امىدلارمىز تمام قوللىندى. امىد ايتەمىز اللە تەالىنىڭ ياردىمىدە پادشاھمىزنىڭ تەدبىر مەلوكانەلىرى ساىيە سەندە تىز و قتدە دشمان تمام مەھزەم بولوب الوغ روسىيەنىڭ عزت و شرفى بتون كوئىنچە صوغىش تمام بولوب مملكتىمىزگە راحتلىك نصىب بولور.

سابق باش قوماندان الوغ كىناز نىقولاي نىقولاي و بىچ حىزرتلىرى قفقازغە نامىستىك (قائىم مقام) تەيىن ايدلوب، بتون قفقاز عىسكەر يىنە باش قوماندانلىقغە نىصب ايدلدى. الوغ كىناز نىقولاي نىقولاي و بىچ حىزرتلىرىنىڭ تەحت قوماندە سەندە و قتدە بىتمىز توكانمىز بىر غىرت و بەھادرلىق بىرلە صوغىشقان شانلى عىسكەرمىز، پادشاھمىز حىزرتلىرىنىڭ تەخت قوماندە سەندە بولوشىرىنە ايرىشكاچ، مەھزەم و مەككەر دشمانغە قارشى ياڭا بىر دىر و غىرت بىرلە صوغىشوب مملكتىمىزنى دشمان استىلا سەندىن ياقتىن و قتدە قوتقارسەلەر كىر كىر.

پادشاهمى حضرتلرينىڭ بوار اده عاليه لرى متفقلمن هم دشمانلارمن قاشنده، روسيه نىڭ صوغشنى دوام ايتدر رگه زور اهميت بىرگانن آچق كورستدر، كه بو حالنىڭ بو كونده غايت الوغ سياسى اهميتى بار در.

بو مناسبت برله روسيه مسلمانلرى الوغ تخته كه صداقتلرن، هم عزيز و طمنزنىڭ الوغ باشى طرفدن ادارا ايتله تورغان فدائى عسكلرمن رگه صميمى سلاملرن عرض و اعلان قىله لر.

عالى مانيفىست

بتون روسيه نىڭ مستقل ايمپراتورى، پولشه نىڭ پادشاهى، فيلاندىيە نىڭ الوغ كنازى وغير وغير يلر بىر، ايكنچى نيكالاي الله نىڭ ياردمى برله اوزمىزنىڭ بتون صادق تبعه لرمىز رگه اعلان قىله مىز، كه دشماننىڭ و طمنز اچينه بهر وپ كرووى، ايكنچى يل ايندى صوغش آغر لغن جىلكه سنده كوتار وپ كىله تورغان، شوكتلى عسكلرمىزنى ياڭا ياش قوتلر برله طولترونى طلب قىله در. شوڭا كورە بىز، دولت دوماسى برله دولت ساويتى طرفدن معقول كور لوب، بىزنىڭ طرفدن شوشى يلنىڭ ۲۲ نچى آغوستىدە تصديق ايتلگان زاكون بوينچە، پرىزف تعين ايتلگان مدتدە، همه اورنلردە چاقرلور غە تيوشلى ياشدەگى ايكنچى رازرەد آپالچىنىس لرنى خدمتكە چاقرونى حاضرگى كوندە ضرور تابدق.

خدمتكە نىسدى ولايتاردن همده قايسى وقتدە چاقرو بىزنىڭ پراۋىتاستوو يوشىچى سىناققە بىرگان فرمانلرمىز برله تعين ايتلە چكدى. بىرلدى منزلدە، آغوستنىڭ ۳۱ نچى كۈنىدە، مىلاد عيسى دن مك توقز يوز اون بىشچى يلدە، پادشاهلىق ايتوو موزنىڭ يكرمى بىرنچى يلىدە. اصل نىسخەدە پادشاهمىزنىڭ اوز قوللرى برله:

نيكالاي

دېب امضا ايتلگان

دولت دوماسى بىرلە دولت شوراسىنىڭ تاراتلۇۋى .

پادشاھ اعظم حضرتلارنىڭ پراۋىتلىستۇۋ يوشقى سىناتقە بىرگانلى فرمانلارنى
بويىنچە ۳ نچى سنتا بىردە دولت دوماسى بىرلە دولت شوراسى تاراتلۇۋ، ياكادىن
آچلۇ كۈنلارنى اوشبو ۱۹۱۵ نچى يىلنىڭ نويا بىرىدىن دە كىچىكدر لىماسكە تەيىن
ايتلدى .

قزاندہ ۱۵ کوندہ بر چغا تورغان دینی، ادبی، علمی

الدین والادب

مجله سینہ ۱۳۳۳ سنہ ایچون مشتری دفتر آحق.



	آبونہ سی اولگیچہ	بر یلق	۳ صوم
۵۰ تین	یارم یلق	۱	"
۱۵ تین	نسخہ سی	-	-



ادارہ گہ یبار لہ چک خط آبونہ غزیتہ و مجلہ لہ بو آدریس بر لہ
یبار لور:

Казань,

ред. журн. „Динь - ва адабъ“